

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin ósmoklasisty
<i>Przedmiot:</i>	Język hiszpański
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	OJHU-100
<i>Termin egzaminu:</i>	26 maja 2022 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	23 czerwca 2022 r.

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie wyrazu, np. *augusto* zamiast *agosto* w zadaniu 3.1.
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *llavar* zamiast *lavar* w zadaniu 3.3.
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *gija* zamiast *guía*
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *muchos* zamiast *siete* w zadaniu 3.2.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *Cómo eres* zamiast *De dónde eres* w zadaniu 6.2.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *julio y agosto* zamiast *agosto* w zadaniu 3.1.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *hacer fotos a los perros y a sus dueños* zamiast *hacer fotos a los perros* w zadaniu 10.3.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *prać* zamiast *lavar* w zadaniu 3.3.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.*

* W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022 ¹⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
1.2.			B
1.3.		II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	A
1.4.		II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A
1.5.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	C
2.1.		II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.2.			B
2.3.			D
2.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022	
	Wymagania ogólne	Wymaganie szczegółowe
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.		
3.3.		

¹⁾ Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Uszczegółowienia do zadania 3.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	agosto
3.2.	siete
3.3.	lavar

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	Agosto	akceptuje się zapis wielką literą
	en agosto	akceptuje się rzeczownik <i>agosto</i> z przyimkiem <i>en</i>
3.2.	7	akceptuje się zapis cyfrą
	7 euros siete euros	akceptuje się powtórzenie wyrazu występującego po luce
	los siete	akceptuje się użycie rodzajnika określonego
3.3.	limpiar	
	dañar destruir	
	lavarse	akceptuje się formę zwrotną czasownika <i>lavar</i>

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	julio y agosto	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga błędna
	julio septiembre septiembre a julio	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	verano / vacaciones	odpowiedź zbyt ogólna
	agosto	błąd językowy zmieniający znaczenie wyrazu
	sus espectáculos	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu

3.2.	5 2	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	muchos/varios/unos	odpowiedź nieprecyzyjna
	caro/barato/mucho/poco/bastante	odpowiedź zbyt ogólna oraz niespójna z fragmentem tekstu następującym po luce
3.3.	lavar	użyte słowo nie byłoby zrozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst
	lavamos lavando	poważny błąd językowy zakłócający komunikację oraz odpowiedź niespójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	dañarse destruirse	poważny błąd językowy zakłócający komunikację
	bañar	odpowiedź nielogiczna
	dañarlos destruirlos	odpowiedź niespójna z fragmentem tekstu następującym po luce
	bolsa de plástico	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu oraz odpowiedź nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	pracć	odpowiedź w innym języku niż wymagany w tym zadaniu

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	E
4.2.			A
4.3.			C
4.4.			B
5.1.		V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	B
5.2.		V.4) Uczeń wyraża swoje opinie [...].	C
5.3.		V.5) Uczeń wyraża swoje [...] intencje i pragnienia [...].	A
5.4.		V.14) Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	C

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.12) Uczeń wyraża prośbę [...].
6.2.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	V.2) Uczeń nawiązuje kontakty towarzyskie [...].

Uszczegółowienia do zadania 6.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	me ayudas me puedes ayudar puedes ayudarme podrías ayudarme
6.2.	De dónde eres

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	Me ayudas	akceptuje się zapis wielką literą
	puedes ayudarnos	akceptuje się zaimek osobowy w 1. osobie liczby mnogiej
	por qué no me ayudas vas a ayudarme	
	puedes ayudar ayudas	akceptuje się brak zaimka osobowego
6.2.	De donde eres	akceptuje się błędy ortograficzne niezakłócające komunikacji
	de dónde eres	akceptuje się zapis małą literą
	De qué ciudad/país eres	akceptuje się pytanie o miasto/kraj pochodzenia
	De dónde vienes De dónde has venido	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	puedes me ayudas	poważne błędy językowe zakłócające komunikację
	vas ayúdame te necesito te ayudas	odpowiedź nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu występującymi po luce
6.2.	Dónde eres De dónde estás	poważne błędy językowe zakłócające komunikację
	Cómo eres Qué nacionalidad tienes Cuál es tu nacionalidad Dónde vives	odpowiedź nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu występującymi po luce

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A
7.2.		III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
7.3.		III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	B
7.4.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
8.1.		III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	D
8.2.			A
8.3.			B
9.1.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
9.2.			C
9.3.			B
9.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.		
10.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	VI.2) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.

Uszczegółowienia do zadania 10.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	pasear (a) los perros sacar a pasear (a) los perros sacar de paseo (a) los perros
10.2.	dieciséis años
10.3.	sacar (hacer, tomar) fotos a (de) los perros

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	pasear con los perros sacar (a) los perros	
10.2.	16 años	akceptuje się zapis cyframi
10.3.	sacar las / los / unos / unas fotos a los perros	akceptuje się użycie rodzajników, w tym rodzaju męskiego
	tomar foto de los animales	akceptuje się użycie słowa <i>foto</i> w l.poj.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	paseos con perros	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	transportar los perros limpiar a los perros	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
10.2.	14 años 18 años	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	16 / dieciséis	odpowiedź wieloznaczna
10.3.	ser fotógrafo fotografiar	odpowiedź zbyt ogólna
	publicar fotos	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	hacer (tomar, sacar) fotos	błąd językowy zaburzający komunikację
	hacer pictures	odpowiedź w innym języku niż wymagany w tym zadaniu
	sacar (hacer, tomar) fotos a (de) los perros y a sus dueños	poprawna odpowiedź uzupełniona elementami, które nie są zgodne z tekstem

Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	D
11.2.			B
11.3.			E
12.1.			B
12.2.			C
12.3.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>soy el menor / soy el más joven / soy el más pequeño</i>
13.2.			<i>es muy tarde / es tarde</i>
13.3.			<i>girar a la derecha / torcer a la derecha</i>

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	<i>soy el mas joven</i>
13.2.	<i>es muy ttarde</i>
13.3.	<i>jirar a la derecha / torser a la derecha / girar a la derechia</i>

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Ти нещодавно почав (почала) ходити на курси навчання гри на гітарі. В е-мейлі до подруги з Іспанії:

- поясни, звідки у тебе гітара
- опиши вчителя, який проводить заняття
- напиши, які в тебе плани, пов'язані з грою на цьому інструменті.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2022	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:</p> <p>1) człowiek 3) edukacja 5) życie prywatne.</p>
	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].</i></p>	<p>IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>1) opisuje ludzi [...] 4) przedstawia intencje, marzenia, nadzieje i plany na przyszłość.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, w formie prostego tekstu [...].</i></p>	<p>V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach:</p> <p>3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>
	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VI.3) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje [...].</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostaje oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:
 - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
 - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Mi profesor es simpático*.
 - Wyrażenia takie jak np. *ver (encontrar, elegir) una guitarra en Internet (en una tienda), comprar este instrumento de música, llevar ropa negra, hablar inglés, dar conciertos, ganar dinero, trabajar como músico, crear un grupo de rock, tocar la guitarra, tocar en una orquesta, tocar en los festivales de música, participar en un concurso de música* są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
 - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Mi profesor de música es simpático y lleva gafas*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Mi profesor de música es muy serio, nunca se ríe*.

- Słowa takie jak: *muy, el/la/los/las más/menos, mucho, poco* nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
 6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *La profesora es guapa y bonita.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *El profesor es alto y bajo.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *El profesor habla italiano y francés.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
 7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
 8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Quiero tocar la guitarra tan bien como mi profesor de música.* może być uznane za realizację 2. albo 3. podpunktu polecenia.
 9. Jeżeli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
 11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł ($R \rightarrow O$), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany ($O \rightarrow N$).
 12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną. Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniem/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. W ocenie spójności rozważany jest poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Voy a escribir canciones y luego, he tocado estas canciones con la guitarra.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się

również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Este profesor lleva gafas.* zamiast *Este profesor tiene gafas.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej w roku szkolnym 2021/22 na poziomie **A2** (w skali ESOKJ).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none">• brak błędów• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none">• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none">• liczne błędy często zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie

warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *Salu2*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *película*, *banda*, *grupo*, np. *la telenovela "M jak miłość"*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie wyrazów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *He leído Nowe Horyzonty* – 1 błąd językowy – 2 wyrazy. Oprócz tego całe wyrażenie jest podkreślane linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gżać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było goraco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

- Liczone są wyrazy oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *en casa* (2 wyrazy), *por esos chicos* (3 wyrazy), *10.01.2015* (1 wyraz), *10 de enero de 2015* (5 wyrazów), *1780* (1 wyraz).
- Jako jeden wyraz są liczone:
 - wyrazy łączone dywizem
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*, *s.f.*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *el siglo XX* = 3 wyrazy.
- Imię i nazwisko występujące w tekście są liczone według ogólnych zasad.
- Podpis *XYZ* oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie wyrazów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdí el teléfono en sklep obuwniczy.* – 7 wyrazów.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Ти нещодавно почав (почала) ходити на курси навчання гри на гітарі. В е-мейлі до подруги з Іспанії:

- поясни, звідки у тебе гітара
- опиши вчителя, який проводить заняття
- напиши, які в тебе плани, пов'язані з грою на цьому інструменті.

Hola, Laura:

Tengo algo que contarte: estoy aprendiendo a tocar la guitarra.

• поясни, звідки у тебе гітара		
Wymaganie egzaminacyjne 2022: V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.		
<ul style="list-style-type: none"> • Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń podaje okoliczności, które tłumaczą, w jaki sposób wszedł w posiadanie gitary, np. <i>Compré una guitarra en Internet.</i> („odniósł się i rozwinął”). • Z treści pracy nie musi wynikać, że uczeń posiada gitarę na własność. Piszący może być wyłącznie jej użytkownikiem, np. <i>Es la guitarra de mi padre.</i> („odniósł się”). • W przypadku tego podpunktu polecenia informacje będące uzupełnieniem podanych przez piszącego okoliczności zdobycia gitary są traktowane <u>jako rozwinięcie</u> pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli wyjaśnia, w jaki sposób wszedł w posiadanie tego instrumentu, np. <i>El sábado por la tarde, mi padre entró en mi cuarto y me dio una guitarra.</i> („odniósł się i rozwinął”), ALE <i>El sábado por la tarde, mi padre entró en mi cuarto.</i> („nie odniósł się”). • Informacje dotyczące powodu, dla którego piszący zaczął uczyć się gry na gitarze, i/lub opis samego instrumentu nie są realizacją tego podpunktu polecenia. Takie informacje są traktowane <u>jako rozwinięcie</u> pod warunkiem, że uczeń wyjaśnia, skąd ma gitarę, np. <i>Mis padres querían tener un músico en casa, por eso me compraron este instrumento de música.</i> („odniósł się i rozwinął”); <i>Compré una guitarra eléctrica.</i> („odniósł się i rozwinął”), ALE <i>Toco la guitarra eléctrica.</i> („nie odniósł się”). 		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Desde siempre quería saber tocar este instrumento.	Me han comprado una guitarra.	Mis abuelos me regalaron una guitarra.
Es una guitarra muy bonita.	Esta guitarra es un regalo.	Compré la guitarra con mi dinero de bolsillo.

• **ОПИШИ ВЧИТЕЛЯ, ЯКИЙ ПРОВОДИТЬ ЗАНЯТТЯ**

Wymaganie egzaminacyjne 2022:

IV.1) Uczeń opisuje ludzi [...].

- Przez opis nauczyciela rozumie się wypowiedzi piszącego pozwalające na identyfikację tej osoby. Określenia użyte w pracy mogą odnosić się do:
 - a) wyglądu fizycznego (np. wzrost, budowa ciała, włosy, znaki szczególne), np. *El profesor lleva barba.* („odniósł się”); *Mi profesora tiene el pelo largo y es delgada.* („odniósł się i rozwinął”)
 - b) ubioru, akcesoriów (np. kolczyki, zegarek), np. *Mi profesor lleva ropa clásica.* („odniósł się”)
 - c) charakteru, umiejętności, upodobań, zainteresowań, przyzwyczajęń, np. *Mi profesor de guitarra es muy simpático y paciente.* („odniósł się i rozwinął”); *A la profesora le encanta cantar.* („odniósł się”); *Los domingos, mi profesor va a los conciertos.* („odniósł się i rozwinął”)
 - d) sposobu zachowania się, poruszania itd., np. *En clase, mi profesor suele sentarse en una mesa.* („odniósł się i rozwinął”)
 - e) wieku, np. *Mi profesora tiene 25 años.* („odniósł się”)
 - f) wykształcenia, kwalifikacji zawodowych, np. *Mi profesor estudió música en América.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli piszący wymienia części ciała (np. ręce, uszy) opisywanego nauczyciela, to takie informacje nie są uznawane za jego opis, np. *El profesor Delgado tiene nariz.* („nie odniósł się”), chyba że piszący doprecyzowuje taką informację, np. *El profesor Delgado tiene una nariz grande.* („odniósł się”).
- Od zdającego oczekuje się opisu w kilku aspektach / urozmaiconego. Jeżeli zdający skupia się wyłącznie na jednym detalu, wówczas wymagane są przynajmniej dwa określenia dotyczące tego detalu, aby realizacja tego podpunktu polecenia została uznana za rozwiniętą, np. *Mi profesor tiene pelo.* („nie odniósł się”); *Mi profesor no tiene pelo.* („odniósł się” – cecha szczególna); *Mi profesor tiene el pelo rubio.* („odniósł się”); *Mi profesor tiene el pelo rubio y largo.* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptuje się komunikatywną wypowiedź, w której piszący porównuje swojego nauczyciela do innej osoby, np. *El profesor se parece a mi abuelo.* („odniósł się”); *El profesor es tan alto como mi abuelo.* („odniósł się”); *El profesor de guitarra es amable, pero el profesor de Historia es mucho más simpático.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informacje odnoszące się do pochodzenia, narodowości, miejsca zamieszkania nauczyciela, a także stopnia pokrewieństwa, relacji piszącego z nauczycielem nie są realizacją tego podpunktu polecenia. Takie informacje są traktowane jako rozwinięcie pod warunkiem, że zdający odniósł się do co najmniej jednego z podpunktów a)–f) powyżej, np. *Mi profesor vive en Cracovia y le encanta la música.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Mi profesor vive en Cracovia.* („nie odniósł się”); *Aunque mi profesor es mi tío, es muy exigente.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Mi profesor de guitarra es mi tío.* („nie odniósł się”).

- Wyrażenia takie jak *me gusta (mucho/bastante)*, *me encanta*, *no me gusta*, *odio* nie są uznawane za opis nauczyciela. Są one traktowane wyłącznie jako elementy rozwijające właściwy opis osoby, np. *No me gusta mucho el profesor Delgado.* („nie odniósł się”), ALE *No me gusta mucho el profesor Delgado. Es muy serio.* („odniósł się i rozwinął”).
- Podanie imienia, nazwiska i/lub płci nauczyciela nie jest uznawane za jego opis, np. *Mi profesor de guitarra se llama Alonso Moreno.* („nie odniósł się”).
- Jeżeli z treści pracy nie wynika, że zdający opisuje nauczyciela gry na gitarze, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Ella es amable y divertida.* (R→O), ALE *La mujer que me enseña a tocar la guitarra es amable y divertida.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Mi profesor de guitarra es español.	Mi profesor de guitarra es rubio.	Mi profesor de guitarra es español, pero es rubio.
El hombre es divertido. (O→N).	A mi profesor le encanta el rock.	Mi profesor es muy joven y toca en un grupo de rock.

- **напиши, які в тебе плани, пов'язані з грою на цьому інструменті.**

Wymaganie egzaminacyjne 2022:

IV.4) Uczeń przedstawia intencje, marzenia, nadzieje i plany na przyszłość.

- Z treści pracy powinno wynikać, że w przyszłości piszący:
 - a) chce wykorzystać / wykorzysta nabytą umiejętność gry na gitarze, angażując się w różnego rodzaju przedsięwzięcia, planując własną karierę zawodową itp., np. *Me gustaría participar en un concurso internacional de guitarra.* („odniósł się i rozwinął”); *Quiero tocar en una orquesta.* („odniósł się”) I/LUB
 - b) zamierza osiągnąć / osiągnie różnego rodzaju korzyści (osobiste, finansowe itp.) w związku z grą na gitarze, np. *Gracias a la guitarra, seré famoso y podré viajar mucho.* („odniósł się i rozwinął”).
- W przypadku tego podpunktu polecenia informacje dotyczące wrażeń, emocji, oceny, opinii na temat planów piszącego, wyrażane przez samego ucznia i/lub inne osoby, np. *odiar*, *encantar*, *ser guay / fantástico*, są traktowane jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli wyjaśnia, jakie ma plany związane z grą na gitarze, np. *Me gustaría dar un concierto. ¡Es buena idea!* („odniósł się i rozwinął”); *Me gustaría dar un concierto. Mi madre está en contra.* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptuje się wypowiedź, w której uczeń informuje, że nie zamierza wykorzystywać nabytej umiejętności gry na gitarze, np. *En el futuro no quiero tocar la guitarra.* („odniósł się”), ALE *No sé si en el futuro voy a tocar la guitarra.* („nie odniósł się”).
- Nie jest wymagane użycie czasu przyszłego dla wyrażenia planów związanych z grą na gitarze, ale z treści pracy musi wynikać odniesienie do wykorzystania przez piszącego umiejętności gry na tym instrumencie w przyszłości, np. *Me he apuntado a un curso de*

guitarra acústica que empieza en Madrid el próximo año. („odniósł się i rozwinął”), ALE *Hice un curso de guitarra acústica en París.* („nie odniósł się”).

- Realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, jeżeli:
 - a) w związku z grą na gitarze uczeń opisuje przedsięwzięcia, w które jest już zaangażowany i/lub przedstawia korzyści, które już osiąga, np. *Participo en todos los concursos de música que hay en mi ciudad.* (R→O)
 - b) z treści pracy jasno nie wynika, że chodzi o plany związane z grą na gitarze, ale wymieniane przez ucznia czynności mogą zakładać sposób, w jaki piszący wykorzysta nowo nabyte umiejętności muzyczne, np. *Quiero encontrar un trabajo interesante.* (R→O)
 - c) uczeń w sposób ogólny przedstawia możliwości, jakie daje umiejętność gry na gitarze, bez precyzowania, że chodzi o jego osobiste plany, np. *Cuando se sabe tocar la guitarra, se puede ganar mucho dinero.* (O→N)
 - d) opisane plany związane z grą na gitarze dotyczą piszącego, ale ich autorem jest inna osoba niż piszący, np. *Mis padres quieren que participe en un concurso de música.* (O→N). Taka realizacja tego podpunktu polecenia jest traktowana jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń informuje, jakie są jego własne plany związane z nauką gry na tym instrumencie, np. *Mis padres quieren que participe en un concurso de música, pero yo prefiero tocar para mis amigos.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Tengo muchas ideas.	Puedo crear un grupo de música.	Me encanta tocar ante un público y quiero formar un grupo de música.
Aprender a tocar la guitarra es una buena idea.	Voy a tocar la guitarra.	Voy a escribir canciones y publicarlas en Internet.